NEDERLANDS

Mitocare®

Zinkoxide spray
Voorkomt luieruitslag en irritatie

Getest onder toezicht van kinderartsen - Parabeenvrij

Wat is luieruitslag?

Luiererytheem of luieruitslag is een ontsteking van de huid in het luiergebied en begint meestal met een licht rode verkleuring. De huid voelt warm aan en kan ook blaasjes en wondjes vertonen.

Naast luiererytheem / luieruitslag kan ook een gistinfectie ontstaan, te herkennen aan de kleine rode vlekjes met een schilferend randje net buiten de grote rode plekken. Dit kan ook met kleine, witte puistjes gepaard gaan.

Luiererytheem komt het meest voor tussen de 7e en 12e levensmaand.

Wat veroorzaakt luieruitslag?

- Langdurig contact met vocht (bv. urine) maakt de huid week waardoor deze makkelijk geïrriteerd of geïnfecteerd raakt.
- Wrijving tussen huid en luier (binnenkant dijen, billen, geslachtsdelen) veroorzaakt vaak luiererytheem / luieruitslag.
- Uiteraard is ook de ontlasting erg schadelijk voor de huid. Wees extra alert in geval van diarree.

Hoe luieruitslag voorkomen?

Gebruik een goede wegwerpluier die superabsorberende gels bevat die de babyhuid langer droog houden. De binnenbekleding van de luier moet van een zacht materiaal gemaakt zijn zodat er geen ruwe wrijving tussen de luier en de huid mogelijk is. Gebruik luiers die aangepast zijn aan de grootte van de baby: te grote luiers veroorzaken irritatie door het schuren; te hard aangespannen luiers bevorderen maceratie of verweking van de huid. Laat de baby ook af en toe een tijdje met de billen bloot liggen.

Regelmatig de luier verschonen is uitermate belangrijk:

- Was de billetjes tijdens het verschonen zachtjes met een washandje en proper lauw water.
- Vermijd (geparfumeerde) zepen, lotions of talkpoeder.
- Spoel de babybilletjes goed af.
- Zorg ervoor dat de billetjes en zeker ook de bilplooien goed droog zijn. Laat ze aan de lucht drogen of droog ze al deppend af met een zachte handdoek, zonder te wrijven.
- Breng **Mitocare® Luierwissel** aan.

Wat is Mitocare® Luierwissel?

Mitocare® Luierwissel is een zinkoxide spray die irritatie en luieruitslag voorkomt bij zuigelingen. Zinkoxide heeft een fysische werking: het droogt, verkoelt en adstringeert de huid lichtjes. Het zorgt ervoor dat blaasjes indrogen, dat de huid zich kan herstellen en minder jeukt. **Mitocare® Luierwissel** verzacht en beschermt uw baby's huid op een natuurlijke manier.

Gebruiksaanwijzing

- Goed schudden vóór gebruik.
- **Mitocare® Luierwissel** kan op een eenvoudige manier met één hand worden aangebracht. Richt de spray rechtstreeks op de babybilletjes en druk de spraykop 2 tot 3 keer in zodat er een voldoende hoeveelheid **Mitocare® Luierwissel** kan aangebracht worden. Probeer de billetjes zoveel mogelijk met het product te bedekken. Door de fijne verstuiving van de spray is het niet nodig om het product nog met de hand open te wrijven. Bovendien zal **Mitocare® Luierwissel** zich verder verspreiden over de billetjes door de natuurlijke wrijving.
- Dagelijks preventief te gebruiken bij elke luierwisseling.
- Economisch en hygiënisch in gebruik.



Voorzorgsmaatregelen

Bij tekenen van overgevoeligheid aan één van de bestanddelen, de behandeling onmiddellijk stopzetten.

Niet gebruiken op etterende of geïnfecteerde wondjes.

Niet gebruiken bij gistinfecties of aanhoudende luieruitslag.

Bij contact van het product met de ogen, overvloedig spoelen met water.

Samenstelling

Aqua purificata, paraffinum perliquidum, emulgator, prunus amygdalus, zinkoxide, dimethicone, stabilisator, bewaarmiddel, L-carnosine, panthenol, tocoferol.

Houdbaarheid

3 jaar

Verpakking en bewaring

- Koel en droog bewaren.
- Het product niet meer gebruiken wanneer de vervaldatum verstreken is.
- Uitwendig gebruik.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.

Laatste wijziging van deze gebruiksaanwijzing : mei 2013

FRANCAIS

Mitocare®

Spray à l'oxyde de zinc
Prévient l'érythème fessier et les irritations

Testé sous contrôle pédiatrique - Sans parabènes

Qu'est-ce que l'érythème fessier?

L'érythème fessier, aussi appelé dermatite des langes, est une inflammation des zones de peau en contact avec le lange, qui s'annonce généralement par de légères rougeurs. La peau est chaude au toucher et peut présenter des ampoules et de petites plaies.

L'érythème fessier peut s'accompagner d'une infection fongique, reconnaissable à l'apparition de petites taches rouges à bords squameux en bordure des grandes plaques rouges. De petites pustules blanches peuvent également se former.

L'érythème fessier survient le plus fréquemment entre les 7e et 12e mois

Quelles sont les causes de l'érythème fessier?

- Le contact prolongé avec l'humidité (p. ex. l'urine) fragilise la peau qui devient plus sensible aux irritations et aux infections.
- Les frottements du lange contre la peau (face interne des cuisses, fesses et parties génitales) sont une cause fréquente d'érythème fessier.
- Les selles sont évidemment aussi très irritantes pour la peau. Redoublez donc de vigilance en cas de diarrhée.

Comment prévenir l'érythème fessier?

Employez des langes jetables contenant des gels ultra-absorbants qui maintiennent la peau de bébé au sec plus longtemps. Le revêtement interne du lange doit être fabriqué dans un matériau doux afin de minimiser les frottements du lange contre la peau. Utilisez des langes adaptés à la taille de votre bébé : des langes trop grands provoquent des irritations par abrasion; des langes trop serrés favorisent la macération et le ramollissement de la peau. Laissez de temps en temps bébé les fesses à l'air.

Les couches doivent être changées régulièrement :

- À chaque change, lavez délicatement les fesses de bébé avec un gant de toilette et de l'eau tiède propre.
- Évitez l'emploi de savons, lotions ou talc (parfumés).
- Rincez soigneusement les fesses de bébé.
- Séchez bien son derrière sans oublier les petits plis de la peau. Laissez-les sécher à l'air libre ou tapotez-les à l'aide d'une serviette douce, sans frotter.
- Appliquez **Mitocare® Pour le change**.

Qu'est-ce que Mitocare® Pour le change?

Mitocare® Pour le change est un spray à l'oxyde de zinc formulé pour prévenir les irritations et l'érythème fessier chez les nourrissons. L'oxyde de zinc possède une action physique: il sèche, rafraîchit et resserre légèrement la peau. Il assèche les ampoules,

régénère la peau et apaise les démangeaisons. **Mitocare® Pour le change** adoucit et protège la peau de votre enfant de manière tout à fait naturelle.

Mode d'emploi

- Bien agiter avant l'emploi.
- **Mitocare® Pour le change** s'applique aisément d'une seule main. Dirigez le spray vers les fesses de bébé et effectuez deux ou trois vaporisations de manière à appliquer une quantité suffisante de produit. Essayez de couvrir le plus possible les fesses de **Mitocare® Pour le change**. Du fait de la pulvérisation très fine, il n'est plus nécessaire d'étaler le produit à la main. **Mitocare® Pour le change** continue par ailleurs de se diffuser sur la peau sous l'effet naturel du frottement.
- Usage préventif quotidien à chaque change.
- Solution économique et hygiénique.

⚠ Précautions particulières

En cas d'hypersensibilité à l'un des composants, le traitement doit être immédiatement arrêté.

Ne pas utiliser sur des plaies purulentes ou infectées.

Ne pas utiliser en cas d'infection fongique ou d'érythème fessier persistant.

En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire.

Composition

Aqua purificata, paraffinum perliquidum, émulsifiant, prunus amygdalus, oxyde de zinc, diméthicone, stabilisant, conservateur, L-carnosine, panthénol, tocophérol.

Durée de conservation

3 ans

Conditionnement et conservation

- Conserver dans un endroit frais et sec
- Ne pas utiliser le produit au-delà de la date de péremption.
- Usage externe.
- Tenir hors de portée des enfants.

Dernière mise à jour de la notice: Mai 2013

DEUTSCH

Mitocare®

Spray mit Zinkoxid Verhindert Windelausschlag und Reizung

Unter der Aufsicht von Kinderärzten getestet - Parabenfrei

Was ist Windelausschlag?

Windelerythem oder Winderlausschlag ist eine Entzündung der Haut im Windelbereich. Sie beginnt im Allgemeinen mit einer roten Verfärbung. Die Haut fühlt sich warm an und es können Bläschen und wunde Stellen vorhanden sein. Zusätzlich zum Windelausschlag kann sich eine Hefeinfektion entwickeln, die an kleinen roten Punkten mit schuppigen Rändern etwas außerhalb der größeren roten Flächen zu erkennen ist. Dies kann außerdem von kleinen weißen Pusteln begleitet werden.

Windelerythem tritt oft zwischen dem 7. und 12. Lebensmonat auf.

Was verursacht Windelausschlag?

- Längerer Kontakt mit Feuchtigkeit (z. B. Urin) schwächt die Haut, die dadurch leichter gereizt oder infiziert werden kann.
- Reibung zwischen Haut und Windel (Oberschenkelinnenseiten, Gesäß, Genitalien) verursacht häufig ein Windelerythem oder Windelausschlag.
- Fäkalien sind natürlich ebenfalls sehr schädlich für die Haut. Seien Sie bei Durchfall besonders wachsam.

Wie kann Windelausschlag verhindert werden?

Verwenden Sie eine gute Wegwerfwindel, die Superabsorber-Gele enthält, die die Haut länger trocken halten. Die Innenlage der Windel muss aus einem weichen Material bestehen, damit nicht zu einer Reibung zwischen der Windel und der Haut kommt. Verwenden Sie Windeln, die für die Größe des Babys geeignet sind: Windeln, die zu groß sind, führen zu Reizung durch Wundscheuern, während Windeln, die zu eng sind, ein Aufquellen oder Aufweichen der Haut fördern.

Lassen Sie außerdem das Baby von Zeit zu Zeit einfach mit nacktem Popo liegen.

Das regelmäßige Wechseln der Windel ist extrem wichtig:

- Waschen Sie beim Wechseln das Gesäß mit einem Waschlappen und sauberem, lauwarmem Wasser vorsichtig ab.
- Vermeiden Sie (parfümierte) Seifen, Lotionen oder Talkumpuder.
- Spülen Sie das Gesäß des Babys sorgfältig ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gesäß und natürlich auch die Gesäßfalte in Ordnung und trocken sind. Lassen Sie es an der Luft trocknen oder trocknen Sie es durch Abtupfen mit einem weichen Tuch, ohne Reiben, ab.
- Tragen Sie **Mitocare® Windel Wechseln** auf.

Was ist Mitocare® Windel Wechseln?

Mitocare® Windel Wechseln ist ein Zinkoxidspray, das Hautreizung und Windelausschlag bei Säuglinge verhindert. Zinkoxid hat einen physikalischen Effekt: Es trocknet und kühlt die Haut und ist leicht astringierend. Es lässt Bläschen schrumpfen, damit sich die Haut selbst reparieren kann und weniger juckt. **Mitocare® Windel Wechseln** beruhigt und schützt die Haut Ihres Babys auf natürliche Weise.

Gebrauchsanleitung

- Vor jedem Gebrauch gut schütteln.
- **Mitocare® Windel Wechseln** kann ganz einfach mit einer Hand aufgetragen werden. Richten Sie das Spray direkt auf das Gesäß Ihres Babys und drücken Sie den Sprühkopf 2 oder 3 Mal, damit eine ausreichende Menge **Mitocare® Windel Wechseln** aufgetragen werden kann. Versuchen Sie, das das Produkt so gut wie möglich auf das ganze Gesäß aufzutragen. Dank der feinen Zerstäubung des Sprays muss das Produkt außerdem nicht von Hand eingerieben werden. Darüber hinaus verteilt sich **Mitocare® Windel Wechseln** durch natürliche Reibung weiter über das Gesäß.
- Präventiv täglich bei jedem Windelwechsel zu verwenden.
- Wirtschaftliche und hygienische Verwendung.



Vorsichtsmaßnahmen

Bei Anzeichen einer Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile, Behandlung sofort einstellen.

Nicht auf eiternden oder infizierten Stellen anwenden.

Nicht bei Hefeinfektionen oder anhaltendem Windelausschlag verwenden.

Wenn das Produkt mit den Augen in Kontakt kommt, mit viel Wasser spülen.

Zusammensetzung

Aqua purificata, Paraffinum perliquidum, Emulgator, Prunus amygdalus, Zinkoxid, Dimethicone, Stabilisator, Konservierungsmittel, L-Carnosin, Panthenol, Tocopherol

Mindesthaltbarkeitsdauer

3 Jahre

Verpackung und Lagerung

- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Produkt nach Ablauf der Mindesthaltbarkeit nicht mehr verwenden.
- Nur zur äußeren Anwendung.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Letzte Änderung dieser Gebrauchsanleitung: Mai 2013



Fabrikant - Fabricant - Hersteller:
Oystershell NV - Booiebos 24
9031 Drongen - BELGIUM

Verdeler - Distributeur - Vertreiber:
Sanofi Belgium
Leonardo Da Vincilaan 19
1831 Diegem

CE - ℮ 100ml

07020237. 1393/020214/13E